



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Natural Resources Transfer
(School Lands) Amendment
Act, 1961**

**Loi modificatrice de 1961 sur le
transfert des ressources
naturelles (Terres d'écoles)**

S.C. 1960-61, c. 62

S.C. 1960-61, ch. 62

Current to February 6, 2024

À jour au 6 février 2024

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 6, 2024. Any amendments that were not in force as of February 6, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 6 février 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 6 février 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to amend certain Agreements respecting the Administration and Control of Natural Resources in the Provinces of Manitoba, Alberta and Saskatchewan

- 1 Short Title
- 2 Agreements confirmed

SCHEDULE A

Memorandum of Agreement Made this thirteenth day of July, 1961

SCHEDULE B

Memorandum of Agreement Made this thirteenth day of July, 1961

SCHEDULE C

Memorandum of Agreement Made this fourteenth day of July, 1961

TABLE ANALYTIQUE

Loi modifiant certaines conventions relatives à l'administration et au contrôle des ressources naturelles dans les provinces du Manitoba, de l'Alberta et de la Saskatchewan

- 1 Titre abrégé
- 2 Conventions confirmées

ANNEXE A

Texte de la convention conclue le treize juillet 1961(Traduction)

ANNEXE B

Texte de la convention conclue le treize juillet 1961(Traduction)

ANNEXE C

Texte de la convention conclue le quatorze juillet 1961(Traduction)



S.C. 1960-61, c. 62

An Act to amend certain Agreements respecting the Administration and Control of Natural Resources in the Provinces of Manitoba, Alberta and Saskatchewan

[Assented to 29th September 1961]

HER Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

1 This Act may be cited as the *Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act, 1961*.

Agreements confirmed

2 The Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Manitoba made on the thirteenth day of July, 1961, the Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Province of Alberta made on the thirteenth day of July, 1961, and the Memorandum of agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Saskatchewan made on the fourteenth day of July, 1961, set forth in Schedules A, B and C respectively, are hereby confirmed and declared to have the force of law in Canada.

S.C. 1960-61, ch. 62

Loi modifiant certaines conventions relatives à l'administration et au contrôle des ressources naturelles dans les provinces du Manitoba, de l'Alberta et de la Saskatchewan

[Sanctionnée le 29 septembre 1961]

SA Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

Titre abrégé

1 La présente loi peut être citée sous le titre : *Loi modificatrice de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (Terres d'écoles)*.

Conventions confirmées

2 La convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Manitoba, conclue le treize juillet 1961, la convention entre le gouvernement du Canada et la province de l'Alberta, conclue le treize juillet 1961, et la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province de la Saskatchewan, conclue le quatorze juillet 1961, respectivement reproduites dans les annexes A, B et C, sont par les présentes confirmées et déclarées avoir force de loi au Canada.

SCHEDULE A

Memorandum of Agreement

Made this thirteenth day of July,
1961

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA, REPRESENTED HEREIN BY
THE HONOURABLE WALTER DINSDALE, MINISTER OF
NORTHERN AFFAIRS AND NATIONAL RESOURCES,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF MANITOBA, REP-
RESENTED HEREIN BY THE HONOURABLE STEWART E.
MCLEAN, MINISTER OF EDUCATION.

Whereas paragraph 7 of a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Manitoba made on the 14th day of December, 1929, (which Memorandum of Agreement is hereinafter referred to as the "original Agreement") duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province and, upon an address by the Senate and House of Commons of Canada, confirmed and declared to have the force of law by an Act of the Parliament of the United Kingdom entitled the *British North America Act, 1930*, was amended by a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Manitoba made the 11th day of June, 1951, duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

And whereas the said paragraph 7, as amended, provides:

"7 The School Lands Fund to be transferred to the Province as aforesaid, and such of the school lands specified in section thirty-seven of the *Dominion Lands Act*, being chapter one hundred and thirteen of the *Revised Statutes of Canada, 1927*, as pass to the administration of the Province under the terms hereof, shall be set aside and shall continue to be administered by the Province in accordance, *mutatis mutandis*, with the provisions of sections thirty-seven to forty of the *Dominion Lands Act*, for the support of schools organized and carried on therein in accordance with the law of the Province. The Province will, notwithstanding anything in this Agreement, invest money to which this paragraph applies in securities of Canada, or of a Province, or of a municipal corporation or school district in the Province of Manitoba, or in securities guaranteed by Canada or a Province, to form a school fund, and will apply the interest arising therefrom, after deducting the cost of management, for the support of schools organized and carried on in accordance with the law of the Province."

And whereas in and by paragraph 24 of the original Agreement it is provided that the foregoing provisions of the said Agreement may be varied by agreement confirmed by concurrent statutes of the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

And whereas it is considered desirable to vest the Province with full control of the School Lands Fund and the school lands referred to in the said paragraph 7 as amended.

ANNEXE A

Texte de la convention conclue
le treize juillet 1961

(Traduction)

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA, représenté aux
présentes par l'honorable Walter Dinsdale, ministre
du Nord canadien et des Ressources nationales,

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DU MANI-
TOBA, représenté aux présentes par l'honorable Ste-
ewart E. McLean, ministre de l'Éducation.

Considérant que la clause 7 de la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Manitoba, conclue le 14 décembre 1929 (ci-après appelée la « convention originale »), que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée et qui, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, a été ratifiée et déclarée légalement exécutoire par une loi du Parlement du Royaume-Uni, intitulée « *Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1930* », a été modifiée par une convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Manitoba, conclue le 11 juin 1951, que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée;

Considérant que ladite clause 7 modifiée porte ce qui suit :

"7 La caisse des terres d'écoles à transférer à la province comme il est dit ci-dessus et les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la *Loi des terres fédérales*, chapitre cent treize des *Statuts révisés du Canada, 1927*, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être mises de côté et continueront d'être administrées par la province, d'accord, *mutatis mutandis*, avec les dispositions des articles trente-sept à quarante de la *Loi des terres fédérales*, pour subvenir aux écoles y organisées et dirigées conformément à la loi de la province. Nonobstant toute disposition de la présente convention, la province placera les deniers visés par la présente clause en valeurs du Canada, ou d'une province, ou d'une corporation municipale, d'un district scolaire dans la province du Manitoba, ou en valeurs garanties par le Canada ou une province, pour constituer une caisse d'écoles, et en affectera les intérêts, après déduction des frais de gestion, au soutien des écoles organisées et dirigées d'après la loi de la province. »

Considérant qu'il est prévu, par et selon la clause 24 de la convention originale, que les dispositions précédentes de ladite convention peuvent être modifiées par une convention que confirment des lois correspondantes du Parlement du Canada et de la Législature de la province;

Et considérant qu'on estime opportun d'attribuer à la province l'entière gestion de la caisse des terres d'écoles et des terres d'écoles mentionnées à ladite clause 7 modifiée.

Now, therefore, this Agreement witnesseth as follows:

1 Paragraph 7 of the original Agreement, as amended, is deleted and the following substituted therefor:

"7 The School Lands Fund transferred to the Province under the terms hereof, and such of the school lands specified in section 37 of the Dominion Lands Act, chapter 113 of the Revised Statutes of Canada, 1927, as passed to the administration of the Province under the terms hereof, shall be administered or disposed of in such manner as the Province may determine."

2 This Agreement shall take effect upon being duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province.

IN WITNESS WHEREOF the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, on behalf of the Government of Canada and the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education, on behalf of the Government of the Province of Manitoba, have hereunto set their hands:

Signed on behalf of the Government of Canada by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, in the presence of

(Sgd.) Walt. Dinsdale

(Sgd.) A. B. Miller

Signed on behalf of the Government of the Province of Manitoba by the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education, in the presence of

(Sgd.) Stewart E. McLean

(Sgd.) R.W. Dalton

À ces causes, la présente convention atteste de ce qui suit :

1 La clause 7 de la convention originale modifiée est retranchée et remplacée par ce qui suit :

" 7 La caisse des terres d'écoles, transférée à la province d'après les conditions stipulées aux présentes, ainsi que les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la Loi des terres fédérales, chapitre 113 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être administrées, ou il doit en être disposé, de la manière que la province peut déterminer. »

2 La présente convention prendra effet dès qu'elle aura été dûment approuvée par le Parlement du Canada et la Législature de la province.

EN FOI DE QUOI l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, au nom du gouvernement du Canada, et l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation, au nom du gouvernement de la province du Manitoba, ont apposé leur seing aux présentes.

Signé, au nom du gouvernement du Canada, par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, en présence de

(Signature) Walt. Dinsdale

(Signature) A.B. Miller

Signé, au nom du gouvernement de la province du Manitoba, par l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation, en présence de

(Signature) Stewart E. McLean

(Signature) R.W. Dalton

SCHEDULE B

Memorandum of Agreement

Made this thirteenth day of July,
1961

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA, REPRESENTED HEREIN BY
THE HONOURABLE WALTER DINSDALE, MINISTER OF
NORTHERN AFFAIRS AND NATIONAL RESOURCES,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF ALBERTA, REP-
RESENTED HEREIN BY THE HONOURABLE NORMAN
ALFRED WILLMORE, MINISTER OF LANDS AND
FORESTS.

Whereas paragraph 7 of a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Alberta made on the 14th day of December, 1929, (which Memorandum of Agreement is hereinafter referred to as the "original Agreement") duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province and, upon an address by the Senate and House of Commons of Canada, confirmed and declared to have the force of law by an Act of the parliament of the United Kingdom entitled the *British North America Act, 1930*, was amended by a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Alberta made the 31st day of March, 1951, duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

And whereas the said paragraph 7, as amended, provides:

"7 The School Lands Fund to be transferred to the Province as aforesaid, and such of the school lands specified in section thirty-seven of the *Dominion Lands Act*, being chapter one hundred and thirteen of the *Revised Statutes of Canada, 1927*, as pass to the administration of the Province under the terms hereof, shall be set aside and shall continue to be administered by the Province in accordance, *mutatis mutandis*, with the provisions of sections thirty-seven to forty of the *Dominion Lands Act*, for the support of schools organized and carried on therein in accordance with the law of the Province. The Province will, notwithstanding anything in this Agreement, invest money to which this paragraph applies in securities of Canada, or of a Province, or of a municipal corporation, school district or school division in the Province of Alberta, or in securities guaranteed by Canada or a Province, to form a school fund, and will apply the interest arising therefrom, after deducting the cost of management, for the support of schools organized and carried on in accordance with the law of the Province."

And whereas in and by paragraph 24 of the original Agreement it is provided that the foregoing provisions of the said Agreement may be varied by agreement confirmed by concurrent statutes of the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

ANNEXE B

Texte de la convention conclue
le treize juillet 1961

(Traduction)

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA, représenté aux
présentes par l'honorable Walter Dinsdale, ministre
du Nord canadien et des Ressources nationales,

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE L'AL-
BERTA, représenté aux présentes par l'honorable
Norman Alfred Willmore, ministre des Terres et fo-
rêts.

Considérant que la clause 7 de la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province de l'Alberta, conclue le 14 décembre 1929, (ci-après appelée la « convention originale »), que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée et qui, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, a été ratifiée et déclarée légalement exécutoire par une loi du Parlement du Royaume-Uni, intitulée « *Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1930* », a été modifiée par une convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province de l'Alberta, conclue le 31 mars 1951, que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée;

Considérant que ladite clause 7 modifiée porte ce qui suit :

« 7 La caisse des terres d'écoles à transférer à la province comme il est dit ci-dessus et les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la *Loi des terres fédérales*, chapitre cent treize des *Statuts révisés du Canada, 1927*, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être mises de côté et continueront d'être administrées par la province, d'accord, *mutatis mutandis*, avec les dispositions des articles trente-sept à quarante de la *Loi des terres fédérales*, pour subvenir aux écoles y organisées et dirigées conformément à la loi de la province. Nonobstant toute disposition de la présente convention, la province placera les deniers visés par la présente clause en valeurs du Canada, ou d'une province, ou d'une corporation municipale, d'un district ou division scolaire dans la province de l'Alberta, ou en valeurs garanties par le Canada ou une province, pour constituer une caisse d'écoles, et en affectera les intérêts, après déduction des frais de gestion, au soutien des écoles organisées et dirigées d'après la loi de la province. »

Considérant qu'il est prévu, par et selon la clause 24 de la convention originale, que les dispositions précédentes de ladite convention peuvent être modifiées par une convention que confirment des lois correspondantes du Parlement du Canada et de la Législature de la province;

And whereas it is considered desirable to vest the Province with full control of the School Lands Fund and the school lands referred to in the said paragraph 7, as amended.

Now, therefore, this Agreement witnesseth as follows:

1 Paragraph 7 of the original Agreement, as amended, is deleted and the following substituted therefor:

"7 The School Lands Fund transferred to the Province under the terms hereof, and such of the school lands specified in section 37 of the Dominion Lands Act, chapter 113 of the Revised Statutes of Canada, 1927, as passed to the administration of the Province under the terms hereof, shall be administered or disposed of in such manner as the Province may determine."

2 This Agreement shall take effect upon being duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province.

IN WITNESS WHEREOF the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, on behalf of the Government of Canada and the Honourable Norman Alfred Willmore, Minister of Lands and Forests, on behalf of the Government of the Province of Alberta, have hereunto set their hands:

Signed on behalf of the Government of Canada by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, in the presence of

(Sgd.) A. B. Miller

Signed on behalf of the Government of the Province of Alberta by the Honourable Norman Alfred Willmore, Minister of Lands and Forests, in the presence of

(Sgd.) Grace A. M. Matheson

(Sgd.) Walt. Dinsdale

(Sgd.) Norman Willmore

Et considérant qu'on estime opportun d'attribuer à la province l'entière gestion de la caisse des terres d'écoles et des terres d'écoles mentionnées à ladite clause 7 modifiée.

À ces causes, la présente convention atteste de ce qui suit :

1 La clause 7 de la convention originale modifiée est retranchée et remplacée par ce qui suit :

« 7 La caisse des terres d'écoles, transférée à la province d'après les conditions stipulées aux présentes, ainsi que les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la Loi des terres fédérales, chapitre 113 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être administrées, ou il doit en être disposé, de la manière que la province peut déterminer. »

2 La présente convention prendra effet dès qu'elle aura été dûment approuvée par le Parlement du Canada et la Législature de la province.

EN FOI DE QUOI l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, au nom du gouvernement du Canada, et l'honorable Norman Alfred Willmore, ministre des Terres et forêts, au nom du gouvernement de la province de l'Alberta, ont apposé leur seing aux présentes :

Signé, au nom du gouvernement du Canada, par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, en présence de

(Signature) A.B. Miller

Signé, au nom du gouvernement de la province de l'Alberta, par l'honorable Norman Alfred Willmore, ministre des Terres et forêts, en présence de

(Signature) Grace A. M. Matheson

(Signature) Walt. Dinsdale

(Signature) Norman Willmore

SCHEDULE C

Memorandum of Agreement

Made this fourteenth day of
July, 1961

BETWEEN:

THE GOVERNMENT OF CANADA, REPRESENTED HEREIN BY
THE HONOURABLE WALTER DINSDALE, MINISTER OF
NORTHERN AFFAIRS AND NATIONAL RESOURCES,

AND:

THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN,
REPRESENTED HEREIN BY THE HONOURABLE
WOODROW STANLEY LLOYD, PROVINCIAL TREASURER.

Whereas paragraph 7 of a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Saskatchewan made on the 20th day of March, 1930, (which Memorandum of Agreement is hereinafter referred to as the "original Agreement") duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province and, upon an address by the Senate and House of Commons of Canada, confirmed and declared to have the force of law by an Act of the parliament of the United Kingdom entitled the *British North America Act, 1930*, was amended by Memoranda of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Saskatchewan made the 25th day of May, 1948, and the 29th day of March, 1951, duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

And whereas the said paragraph 7, as amended, provides:

"7 The School Lands Fund to be transferred to the Province as aforesaid, and such of the school lands specified in section thirty-seven of the *Dominion Lands Act*, being chapter one hundred and thirteen of the *Revised Statutes of Canada, 1927*, as pass to the administration of the Province under the terms hereof, shall be set aside and shall continue to be administered by the Province in accordance, *mutatis mutandis*, with the provisions of sections thirty-seven to forty of the *Dominion Lands Act*, for the support of schools organized and carried on therein in accordance with the law of the Province. School lands may be sold to veterans qualified to participate in the benefits of the *Veterans Land Act, 1942*, and amendments thereto, under and subject to terms and conditions to be prescribed by regulations made by the Lieutenant-Governor in Council. The Province will, notwithstanding anything in this Agreement, invest money to which this paragraph applies in securities of Canada, or of a Province, or of a municipal corporation, school district or school unit in the Province of Saskatchewan, or in securities guaranteed by Canada or a Province, to form a school fund, and will apply the interest arising therefrom, after deducting the cost of management, for the support of schools organized and carried on in accordance with the law of the Province."

ANNEXE C

Texte de la convention conclue
le quatorze juillet 1961

(Traduction)

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA, représenté aux
présentes par l'honorable Walter Dinsdale, ministre
du Nord canadien et des Ressources nationales,

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE LA SAS-
KATCHEWAN, représenté aux présentes par l'hono-
rable Woodrow Stanley Lloyd, Trésorier de la pro-
vince.

Considérant que la clause 7 de la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province de la Saskatchewan, conclue le 20 mars 1930, (ci-après appelée la « convention originale »), que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée et qui, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, a été ratifiée et déclarée légalement exécutoire par une loi du Parlement du Royaume-Uni, intitulée « *Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1930* », a été modifiée par une convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province de la Saskatchewan, conclue le 25 mai 1948 et le 29 mars 1951, que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée;

Considérant que ladite clause 7 modifiée porte ce qui suit :

"7 La caisse des terres d'écoles à transférer à la province comme il est dit ci-dessus et les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la *Loi des terres fédérales*, chapitre cent treize des *Statuts révisés du Canada, 1927*, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être mises de côté et continueront d'être administrées par la province, d'accord, *mutatis mutandis*, avec les dispositions des articles trente-sept à quarante de la *Loi des terres fédérales*, pour subvenir aux écoles y organisées et dirigées conformément à la loi de la province. Les terres d'écoles peuvent être vendus aux anciens combattants habiles à bénéficier des avantages prévus par la *Loi de 1942 sur les terres destinées aux anciens combattants* et par ses amendements, sous réserve et en conformité des modalités et conditions que prescrivent les règlements édictés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Nonobstant toute disposition de la présente convention, la province placera les deniers visés par la présente clause en valeurs du Canada, ou d'une province, ou d'une corporation municipale, d'un district ou unité scolaire dans la province de la Saskatchewan, ou en valeurs garanties par le Canada ou une province, pour constituer une caisse d'écoles, et en affectera les intérêts, après déduction des frais de gestion, au soutien des écoles organisées et dirigées d'après la loi de la province. »

And whereas in and by paragraph 26 of the original Agreement it is provided that the foregoing provisions of the said Agreement may be varied by agreement confirmed by concurrent statutes of the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

And whereas it is considered desirable to vest the Province with full control of the School Lands Fund and the school lands referred to in the said paragraph 7, as amended.

Now, therefore, this Agreement witnesseth as follows:

1 Paragraph 7 of the original Agreement, as amended, is deleted and the following substituted therefor:

"7 The School Lands Fund transferred to the Province under the terms hereof, and such of the school lands specified in section 37 of the Dominion Lands Act, chapter 113 of the Revised Statutes of Canada, 1927, as passed to the administration of the Province under the terms hereof, shall be administered or disposed of in such manner as the Province may determine."

2 This Agreement shall take effect upon being duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province.

IN WITNESS WHEREOF the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, on behalf of the Government of Canada and the Honourable Woodrow Stanley Lloyd, Provincial Treasurer, on behalf of the Government of the Province of Saskatchewan, have hereunto set their hands:

Signed on behalf of the Government of Canada by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, in the presence of

(Sgd.) Walt. Dinsdale

(Sgd.) E. M. Chalkman

Signed on behalf of the Government of the Province of Saskatchewan by the Honourable Woodrow Stanley Lloyd, Provincial Treasurer, in the presence of

(Sgd.) W. S. Lloyd

(Sgd.) Lorna P. Stuhr

Considérant qu'il est prévu, par et selon la clause 26 de la convention originale, que les dispositions précédentes de ladite convention peuvent être modifiées par une convention que confirment des lois correspondantes du Parlement du Canada et de la Législature de la province;

Et considérant qu'on estime opportun d'attribuer à la province l'entière gestion de la caisse des terres d'écoles et des terres d'écoles mentionnées à ladite clause 7 modifiée.

À ces causes, la présente convention atteste de ce qui suit :

1 La clause 7 de la convention originale modifiée est retranchée et remplacée par ce qui suit :

« 7 La caisse des terres d'écoles, transférée à la province d'après les conditions stipulées aux présentes, ainsi que les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la Loi des terres fédérales, chapitre 113 des Statuts révisés du Canada, 1927, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être administrées, ou il doit en être disposé, de la manière que la province peut déterminer. »

2 La présente convention prendra effet dès qu'elle aura été dûment approuvée par le Parlement du Canada et la Législature de la province.

EN FOI DE QUOI l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, au nom du gouvernement du Canada, et l'honorable Woodrow Stanley Lloyd, Trésorier de la province, au nom du gouvernement de la province de la Saskatchewan, ont apposé leur seing aux présentes :

Signé, au nom du gouvernement du Canada, par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, en présence de

(Signature) Walt. Dinsdale

(Signature) E. M. Chalkman

Signé, au nom du gouvernement de la province de la Saskatchewan, par l'honorable Woodrow Stanley Lloyd, Trésorier de la province, en présence de

(Signature) W. S. Lloyd

(Signature) Lorna P. Stuhr